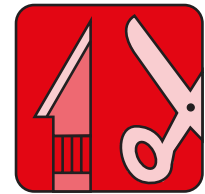


FLÄCHEN-
DESINFIZIATIONSMITTEL



INSTRUMENTEN-
DESINFIZIATIONSMITTEL

Lysoformin® 3000

Desinfektions- und Reinigungskonzentrat für Instrumente,
Inventar und Flächen, speziell für flexible Endoskope geeignet

Concentré désinfectant et nettoyant
pour les instruments chirurgicaux,
le mobilier, les surfaces et tout spécialement pour
les endoscopes flexibles



CE0482

Produktinformation

Bitte sorgfältig lesen!

Lysoformin® 3000
Konzentrat

Zur gewerblichen Verwendung

ZUSAMMENSETZUNG

100 g Lösung enthalten:
7,5 g Glyoxal, 9,5 g Glutaral, 9,6 g Didecyldimethylammoniumchloride, Isotridecanol (ethoxyliert)

ANWENDUNGSGEBIETE

- Bei allen bakteriellen (inkl. Tbc) und Virus-Infektionen zur **Desinfektion und Reinigung von Instrumenten und Endoskopen** sowie Inventar, Flächen und Textilien (auch Medizinprodukten) **in getrennten Arbeitsschritten**.
- Anwendung nach Aufbereitungsanweisung des Medizinprodukteherstellers.
- Bekämpfung von nosokomialen Infektionen.

ART DER ANWENDUNG/DOSIERUNGSANLEITUNG

Lysoformin® 3000 ist ein flüssiges Konzentrat, mit dem jede gewünschte Gebrauchsverdünnung durch Zugabe von Wasser (max. Zimmertemperatur) hergestellt werden kann.

Wichtig: Immer erst Behälter mit Leitungswasser füllen und dann **Lysoformin® 3000** zugeben. Die Gebrauchslösung ist jeweils frisch anzusetzen (gem. Richtlinie für Krankenhaushygiene und Infektionsprävention, hrsg. vom RKI). Gebrauchslösungen ohne organische Belastung (Desinfektion vorgereinigter Instrumente) sind bei sachgerechter Lagerung in dicht verschlossenen Gefäßen mindestens 14 Tage wirksam.

Flächendesinfektion gemäß VAH-Verfahren 2015 mit Mechanik, hohe Belastung

bakterizid, levurozid	1,00 % – 15 min
	0,50 % – 1 h

Prüfung nach DVV/RKI-Leitlinie, Fläche und Instrumente

begrenzt viruzid* (inkl. HIV, HBV, HCV)	0,25 % – 15 min
begrenzt viruzid PLUS*	0,25 % – 30 min
viruzid*	2,00 % – 30 min
Adenovirus	0,25 % – 15 min
Norovirus (MNV)	0,25 % – 30 min
Rotavirus	0,25 % – 1 min
Poliovirus	2,00 % – 30 min
Polyomavirus/SV40	0,50 % – 30 min

EURO-Normen, hohe Belastung

EN 16615 bakterizid, levurozid	1,00 % – 15 min
	0,50 % – 60 min
EN 14476 begrenzt viruzid PLUS*	0,25 % – 15 min
EN 14476 viruzid*	5,00 % – 60 min
EN 17111 viruzid	5,00 % – 60 min

Instrumentendesinfektion gemäß VAH-Verfahren 2015, hohe Belastung

bakterizid, levurozid	2,50 % – 30 min
	1,50 % – 1 h
tuberkulozid	4,00 % – 1 h

*gemäß DVV/RKI-Stellungnahme, Bundesgesundheitsblatt 3/2017

Mode d'emploi

à lire attentivement!

Lysoformin® 3000
Concentré

Pour usage professionnel

COMPOSITION

100 g de solution contiennent:
7,5 g de glyoxal, 9,5 g de glutaral, 9,6 g de chlorure de didécyl diméthyl ammonium, Isotridecanol (éthoxylé)

DOMAINES D'APPLICATION

- Désinfection et nettoyage des instruments chirurgicaux et des endoscopes, du mobilier, des surfaces et des textiles (et des dispositifs médicaux dans des étapes de travail séparées) dans tous les cas d'infection d'origine bactérienne (BK inclus) ou virale.
- Utilisation conformément aux recommandations du fabricant de dispositifs médicaux.
- Lutte contre les infections hospitalières.

MODE D'UTILISATION/DOSAGE

Lysoformin® 3000 est un produit concentré avec lequel il est possible de fabriquer toute solution souhaitée en lui ajoutant de l'eau (température max.: ambiante).

Important: Toujours remplir le récipient d'eau d'abord et ajouter **Lysoformin® 3000** ensuite. Préparer les solutions désinfectantes juste avant leur utilisation (conf. aux Directives pour l'hygiène hospitalière et la prévention des infections de l'Institut Robert-Koch). Les solutions désinfectantes sont efficaces pendant environ 14 jours, lorsqu'il est correctement stocké dans des conteneurs hermétiquement fermés, à condition qu'elles ne soient pas souillées par des déchets organiques (désinfection des instruments pré-nettoyés).

Désinfection des surfaces conformément aux méthodes de la VAH de 2015, avec effet mécanique, contamination organique importante

bactéricide, levuricide	1,00 % – 15 min
	0,50 % – 1 h

Tests conformément aux directives de DVV/RKI, surface et instruments chirurgicaux

efficace vis-à-vis des virus enveloppés* (VHB/VIH/VHC inclus)	0,25 % – 15 min
efficace vis-à-vis des virus enveloppés PLUS*	0,25 % – 30 min
virucide*	2,00 % – 30 min
adéno virus	0,25 % – 15 min
noro virus (MNV)	0,25 % – 30 min
rota virus	0,25 % – 1 min
polio virus	2,00 % – 30 min
polyoma virus/SV40	0,50 % – 30 min

Normes européennes, contamination organique importante

EN 16615 bactéricide, levuricide	1,00 % – 15 min
	0,50 % – 60 min
EN 14476 efficace vis-à-vis des virus enveloppés PLUS*	0,25 % – 15 min
EN 14476 virucide*	5,00 % – 60 min
EN 17111 virucide	5,00 % – 60 min

Désinfection de l'instrumentation conformément aux méthodes de la VAH de 2015, contamination organique importante

bactéricide, levuricide	2,50 % – 30 min
	1,50 % – 1 h
tuberculocide	4,00 % – 1 h

* conf. aux recommandations du DVV/RKI publiées dans le journal du ministère fédéral de la santé en 2017

Wichtig! Das Desinfektionsgut in die Gebrauchsverdünnung so einlegen, dass alle Oberflächen benetzt sind. Behälter mit Deckel verschließen. Nach Desinfektion/Reinigung Instrumente mit Wasser, bei Endoskopen mit keimfreiem Wasser abspülen.

Important! Disposer le matériel à désinfecter dans la solution de manière que toutes les surfaces soient en contact avec le liquide. Bien fermer le récipient utilisé pour la désinfection avec un couvercle. A la fin du temps de contact, rincer les instruments avec de l'eau microbiologiquement pure.

Lysoform · Hygiene mit System

Konzentration	0,25%	0,5%	1,0%	1,5%	2,0%
Dosiersystem (auf 8 Liter Wasser)					
Dosis-Beutel (Btl.) (1 Btl. = 20 ml)	1 Btl.	2 Btl.	4 Btl.	6 Btl.	8 Btl.
Dosierpumpe (1 Hub = 20 ml)	1 Hub	2 Hübe	4 Hübe	6 Hübe	8 Hübe
Lysoform-Dosierhilfe	einmalige Einstellung auf die gewünschte Konzentration				

Die Menge des Wassers errechnet sich, wenn von der gewünschten Menge der Gebrauchsverdünnung die Menge des Desinfektionsmittels abgezogen wird.

WARN- UND LAGERHINWEISE

- Desinfektionsmittel kühl, aber frostfrei, gut belüftet und trocken sowie für Kinder unzugänglich lagern.
- Beim Umgang mit dem unverdünnten Präparat geeignete Schutzhandschuhe, Schutzkleidung und Schutzbrille tragen.
- Nur in gut belüfteten Räumen verwenden.
- Nach Ablauf des Verfalldatums nicht mehr verwenden.

EIGENSCHAFTEN

- bekämpft Bakterien (inkl. Tbc), Hefepilze und Viren
- materialschonendes Desinfektionsmittel für **Instrumente einschl. flexibler Endoskope**, Inventar und Flächen
- frischer, nicht anhaftender Geruch
- formaldehyd-, phenol- und phosphatfrei sowie frei von oxidierenden Verbindungen
- reinigungsaktiv ohne Zusatz von Reinigungsmitteln
- kalkwasserfest, biologisch abbaubar

BESONDERE HINWEISE

- Inkompatibilitäten
Durch Beimischung üblicher Reinigungsmittel und Reste von Pflegemitteln auf den Instrumenten kann die desinfizierende Wirkung/Materialverträglichkeit von **Lysoformin® 3000** eingeschränkt bzw. aufgehoben werden.
- Gegenmaßnahmen bei unsachgemäßem Gebrauch
Sollte das Präparat **Lysoformin® 3000** durch unsachgemäßen Gebrauch in Kontakt mit Schleimhäuten (Augen, Rachen, Magen etc.) gekommen sein, muss sofort ein Arzt aufgesucht werden. Als Sofortmaßnahme wird die Verdünnung des Präparates empfohlen: Bei oraler Einnahme **reichlich** Wasser trinken, bei Kontakt mit den Augen **reichlich** mit Wasser spülen.
- Lysoformin® 3000** sicher verwenden. Vor Gebrauch stets Etikett und Produktinformation lesen.
- Materialverträglichkeit**
Eine Anwendung mit dem Kunststoff PVC ist nur bedingt möglich und erfordert vor der ersten Anwendung eine Prüfung an unauffälliger Stelle.

Zertifiziert und in den einschlägigen Listen aufgeführt.

Lysoform · L'Hygiène avec Système

concentration	0,25%	0,5%	1,0%	1,5%	2,0%
dosage (pour 8 l de l'eau)					
sachets doseurs (1 sachet = 20 ml)	1 sachet	2 sachets	4 sachets	6 sachets	8 sachets
pompe doseuse (appuyer 1 fois = 20 ml)	1 fois	2 fois	4 fois	6 fois	8 fois
système de dosage de Lysoform	ajuster une seule fois pour obtenir la concentration souhaitée				

Pour calculer la quantité d'eau à ajouter, soustraire la quantité de désinfectant nécessaire pour obtenir la concentration souhaitée à la quantité de solution désinfectante à préparer.

PRÉCAUTIONS D'EMPLOI/STOCKAGE

- Désinfectant! Conserver au sec et au frais, à l'abri du gel et hors de portée des enfants!
- Porter des gants, des vêtements et des lunettes de protection appropriés pendant la manipulation du produit!
- Utiliser uniquement dans un local bien ventilé.
- Ne plus utiliser le produit une fois la date de péremption dépassée!

PROPRIÉTÉS

- lutte contre les bactéries (BK inclus), les levures et les virus
- bonne compatibilité avec **les instruments y compris, les endoscopes flexibles**, le mobilier et les surfaces
- odeur fraîche, non adhérente
- ne contient pas de formaldéhyde, de phénols, de phosphates et de composés oxydants
- bon pouvoir nettoyant, sans addition de détergents
- bio-dégradable; résiste au calcaire

OBSERVATIONS PARTICULIÈRES

- Incompatibilités:
Les détergents et les restes de produits d'entretien sur les instruments risquent de réduire ou d'éliminer le pouvoir désinfectant de **Lysoformin® 3000** ou sa bonne compatibilité avec les matériaux.
- Contre-mesures en cas d'utilisation incorrecte:
Au cas où **Lysoformin® 3000** viendrait en contact avec les muqueuses (yeux, gorge, estomac, intestins etc.), consulter un médecin immédiatement. Diluer le produit sans attendre en faisant boire une quantité d'eau raisonnable au patient. En cas de projections dans les yeux, rincer abondamment à l'eau.
- Utilisez **Lysoformin® 3000** en toute sécurité. Lisez l'étiquette et le mode d'emploi avant l'utilisation.
- compatibilité matérielle**
Une application avec le plastique PVC n'est possible que dans une mesure limitée et nécessite un test sur une zone peu visible avant la première application.

Certifié et cité dans les listes adéquates.

VERSANDEINHEIT/PACKUNG	Art.-Nr.	UNITÉS D'ENVOI/CONDITIONNEMENT	no. d'article
12 x 1-Liter-Flasche	9256	12 x 1 litre (flacons)	9256
2 x 5-Liter-Kanister	9265	2 x 5 litres (bidons)	9265
Zubehör		Accessoires	
Dosierpumpe für 5-Liter-Kanister (1 Hub $\hat{=}$ 20 ml)	3135	pompe doseuse pour le bidon (1 pression $\hat{=}$ 20 ml)	3135
Hygiene-Technik		Aide Technique	
Lysoform-Dosierhilfe	9174	Système de dosage	9174

Haben Sie spezielle Fragen? Rufen Sie uns an!
Wir rufen sofort zurück.

Vous avez des questions? Contactez-nous au numéro suivant –
Nous vous rappellerion aussitôt!

D: 030 77992-0
CH: 056 4416981



Lysoform Dr. Hans Rosemann GmbH
Kaiser-Wilhelm-Str. 133, D-12247 Berlin
Telefon +49 30 77992-0, Telefax +49 30 77992-269
www.lysoform.de, e-mail: kontakt@lysoform.de

LYSOFORM
Schweizerische Gesellschaft für Antisepsie AG
Dorfstr. 26a, CH-5210 Windisch
Telefon +41 56 4416981, Telefax +41 56 4424114
www.lysoform.ch